

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/44/237
S/20601
21 April 1989

RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок четвертая сессия
Пункт 34 первоначального
перечня*

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок четвертый год

Письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации
Объединенных Наций от 20 апреля 1989 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вашему Превосходительству письмо и приложение к нему, направленные на Ваше имя заместителем министра иностранных дел Республики Никарагуа Его Превосходительством Виктором Уго Тиноко.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 34 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Александро СЕРРАНО КАЛЬДЕРА
Посол
Постоянный представитель

* A/44/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо заместителя министра иностранных дел Никарагуа
от 19 апреля 1989 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы сослаться на договоренность, которая была достигнута президентами центральноамериканских стран в Коста-дель-Соль, Сальвадор, и которая предусматривает "разработку не более чем за 90 дней совместного плана демобилизации, репатриации или перемещения участников никарагуанского сопротивления и членов их семей".

В этой связи позвольте мне представить "План действий по репатриации и перемещению участников никарагуанского сопротивления, находящихся на территории Гондураса" (см. приложение), который правительство Никарагуа внесло на рассмотрение представителей правительств других центральноамериканских стран на недавнем совещании комиссии по разработке совместного плана демобилизации, добровольной репатриации или, в зависимости от обстоятельств, перемещения участников никарагуанского сопротивления и членов их семей, состоявшемся 13 и 14 апреля в городе Гватемала, Гватемала, в соответствии с договоренностью, достигнутой на VIII совещании Комиссии по осуществлению Эскипуласских соглашений.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 34 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Виктор Уго ТИНОКО
Заместитель министра
иностраннных дел

ПРИЛОЖЕНИЕ

План действий по репатриации и перемещению участников никарагуанского сопротивления, находящихся на территории Гондураса

Согласно предложению Республики Никарагуа и по инициативе Республики Гондурас пять государств Центральной Америки принимают настоящий План действий по добровольной репатриации и перемещению участников нерегулярных сил, находящихся на территории Гондураса, с целью содействия достижению мира в рамках соглашений "Эскипулас-II", практического осуществления договоренности, достигнутой 13 и 14 февраля в департаменте Ла-Пас, Республика Сальвадор, и в соответствии с нижеследующей процедурой:

- 1) Цель настоящего соглашения заключается в добровольной репатриации в Никарагуа или перемещения в третьи страны участников никарагуанского сопротивления, в настоящее время находящихся на территории Гондураса.
 - 2) В целях обеспечения практического осуществления настоящего Плана создается международная комиссия по поддержке и контролю в составе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации американских государств (ОАГ). Упомянутая международная комиссия будет опираться на поддержку Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международного комитета Красного Креста (МККК) в Женеве, представители которых будут приглашены для этого в официальном порядке правительствами Гондураса и Никарагуа.
- Ситуации, не предусмотренные настоящим Планом, будут разрешаться Международной комиссией по поддержке и контролю в консультации с правительствами Гондураса и Никарагуа.
- 3) Настоящий План будет осуществляться в течение периода, не превышающего трех месяцев со дня его подписания.
 - 4) Международная комиссия по поддержке и контролю будет создана через пять дней после подписания соглашения. После ее создания генеральные секретари Организации Объединенных Наций и ОАГ примут меры по обеспечению финансовых средств, необходимых для осуществления настоящего Плана.

В целях обеспечения необходимых условий в лагерях (см. статью 5), репатриации, перемещения, приема в местах назначения и первоначального размещения репатриантов Международная комиссия по поддержке и контролю обратится за содействием к УВКБ и МККК.

- 5) Через неделю после начала своей деятельности Международная комиссия по поддержке и контролю приступит к инспектированию на местах лагерей нерегулярных никарагуанских формирований, находящихся в районе границы между двумя странами, с тем чтобы определить численный состав участников сопротивления и имеющиеся в их распоряжении ресурсы. Комиссия будет также информировать будущих репатриантов о возможностях в рамках конкретных программ. Начиная с этого момента, МККК - в лагерях иррегулярных формирований - и УВКБ - в лагерях, где находятся семьи беженцев, - возьмут на себя обязанности по распределению продовольствия, медикаментов, одежды и

других предметов первой необходимости. Международная комиссия по поддержке и контролю при содействии УВКБ и МККК разработает меры по организации приема третьими странами тех сложившихся оружие участников сопротивления, которые не пожелают возвращаться в Никарагуа.

6) Через 45 дней после начала своей деятельности Международная комиссия по поддержке и контролю приступит к организации приема оружия и другого боевого снаряжения участников нерегулярных формирований. Прием оружия и снаряжения будет осуществляться правительством Гондураса; если оно пожелает, то ответственность за хранение оружия и снаряжения возьмет на себя Международная комиссия по поддержке и контролю, которая затем окончательно определит его назначение. По завершении процесса репатриации и перемещения правительство Гондураса, в присутствии представителей Международной комиссии по поддержке и контролю, приступит к ликвидации лагерей, оставленных нерегулярными формированиями.

7) По завершении сдачи оружия Международная комиссия по поддержке и контролю выдаст соответствующие свидетельства всем никарагуанцам, на которых распространяются положения настоящего Плана репатриации или перемещения. После этого Международная комиссия по поддержке и контролю при содействии правительств Никарагуа и Гондураса и опираясь на поддержку МККК и УВКБ начнет практическое осуществление программы добровольной репатриации лиц, желающих вернуться в Никарагуа.

Маршрут следования репатриантов будет пролегать через пограничные пункты Лас-Манос, Эль-Эспино, Теотекасинте и Леймус. В этих пунктах должностные лица правительства Никарагуа в присутствии представителей Международной комиссии по поддержке и контролю будут выдавать репатриантам документы, необходимые для гарантии полного осуществления их гражданских прав. Организацию проезда репатриантов возьмет на себя МККК в координации с правительствами Гондураса и Никарагуа под наблюдением Международной комиссии по поддержке и контролю.

Одновременно с этим начнется отправление в третьи принимающие страны тех лиц, которые предпочли не возвращаться в Никарагуа. Правительство Никарагуа будет оказывать им содействие в получении паспортов в тех своих консульствах, в которые они будут обращаться с соответствующей просьбой.

8) Перемещаемые лица будут, насколько это возможно, направляться непосредственно в соответствующие места назначения.

Тем, кто пожелает заняться сельским хозяйством и разведением скота, будут предоставлены земельные наделы, инвентарь и денежные средства в зависимости от возможностей правительства Никарагуа и объема средств, полученных на эти цели генеральными секретарями Организации Объединенных Наций и ОАГ, а также УВКБ и МККК.

УВКБ будет осуществлять программы репатриации в департаментах Лас-Сеговиас, Мадрис и Эстели (район I). МККК сосредоточит свою деятельность в районах V и VI и в автономном районе североатлантического побережья.

9) Настоящий План действий будет считаться завершенным после сдачи оружия, репатриации и добровольного размещения репатриантов в Никарагуа, отправления в третьи страны тех лиц, которые предпочли не возвращаться в Никарагуа, и ликвидации лагерей, покинутых нерегулярными формированиями.

10) Завершив осуществление Плана, Международная комиссия по поддержке и контролю подготовит соответствующий доклад.

Этот доклад будет представлен президентам пяти центральноамериканских стран, Комиссии по осуществлению соглашений "Эскипулас-II" и национальным комиссиям примирения Гондураса и Никарагуа.

11) После подготовки доклада об осуществлении Плана Международная комиссия по поддержке и контролю будет считать свои функции выполненными и передаст дела репатриантов и перемещенных лиц в ведение национальной комиссии примирения Никарагуа для последующих мер в рамках ее полномочий.

В удостоверение чего настоящий План действий подписывают

За Республику Гондурас
Хосе АСКОНА ОЙО

За Республику Никарагуа
Даниэль ОРТЕГА СААВЕДРА

За Республику Коста-Рика
Оскар АРИАС САНЧЕС

За Республику Сальвадор
Наполеон ДУАРТЕ

За Республику Гватемала
Винисио СЕРЕСО АРЕВАЛО